KI KHASI POEMS

NE

KI SUR KHASI

By

D. N. S. WAHLANG,

AUTHOR OF

Model English Translation,
New English Primer with Khasi,
Koi Khasi Nyngkong, Ka Sngithuang
and U Editor U Lurshai.

Fifth Enlarged Edition—3,000 copies.

PUBLISHED BY THE AUTHOR

ALL RIGHTS RESERVED

1964.

Ka Dor[illegible]aise
1.25

KHASI

La thoh pynkyntang
ia ine i kot rit
ban pynsah jingkymmaw
ia la J Kmie, J K. W'ahlang
kum ka dak
ka jingieit bad ka jingkurom
ia ei.

N Mongthoh.

ENGLISH

This little book
is dedicated
to
The memory of
his mother, K. W'ahlang
as a token
of love and respect
for her.

The Author.

PREFACE *(IN ENGLISH)*

The early production of "Ki Khasi Poems" or "Ki Sur Khasi" is in compliance with the wishes of the school-students and friends who have had an opportunity of reading some of the Poems published in the Khasi papers, or have heard them somewhere. Some facts of life are written in verses with a belief that "Poetry appeals to, exercises and strengthens the feeling of the human heart." Poetry may indeed be defined as "the fit expression of the fit emotion." The nobel emotion follows on, and is the outcome of the deepest thought and the truthful view of things. A poet must see clearly and feel deeply, so that he may be able to express his feelings in such a way that the same emotions rise in the heart of others. It is believed that these Poems will not only widen the range of imagination, but will also build up the moral character of the youths of our Country. In this Poems are embodied many virtues which the young people should attain--knowledge of and gratitude to God, love for fellowmen, respect for parents and high aspiration after real progress and advancement in all the walks of life. The Poems are written in a pure Khasi language commonly spoken by Cherra-Mawsmai people with regularity of spelling.

The public and students will, I hope, take pleasure in buying this little book in large number. I thank them in anticipation.

Dated Jaiaw,
21st December, 1930.

D. N. S. WAHLANG.

JINGLAM-PHRANG IA KA SIEN-SHON KA BASAW

Ha kane ka sien-shon ka basaw ia KI KHASI POEMS NE KI SUR KHASI la pynrung sa 17 tylli ki poetri, bun na ki ki balyngkot, hynrei ki badon la ka dor ka bakyrpang bad kiba iadei eh bad ka por mynta. Ki Sorkar Pyniaid Skul ki la sngewdei ban pyndon ki kot ha ki skul ki ban hikai bad pynrung ha ki khynnah-skul ia ki jinghikai shaphang ki akor babha bad jinglong jingim batip-briew-tip-blei. Uwei u nonghikai-rangbah u bapawkhmat u ong kumne ha ka Phareng :—"Although without religion, moral training cannot be adequately given, yet it is possible for the Government to cause the compilation of books on the common principles of morality culled from the various religious books of India and by introducing them in the curricula of studies for the Indian students, make a beginning in the direction of providing for their moral education." Kine ki ktien ki pyni ia ka jingdonkam ban ai jinghikai ha ki khynnah-skul shaphang ka jingtip-briew-tip-blei ne ki aiñ ki akor babha ba iadei bad ka jingim-suk-im-saiñ shikha-shiman ha shnong ha thaw bad ha ka Ri. U Nongthoh u la iohi ia kane ka jingdonkam naduh ba u shon ia ka sien-shon banyngkong ha ka 1930 ia ka Kot. Lada ka Ri jongngi kan roi bad manbha ki khynnah rit jongngi ki dei ban ioh la dangrit ki jinghikai ba iadei bad ki aiñ ki akor babha. Ka jinglup ki paidbah ia ka Kot ka pynshlur ia u nongthoh ban shon biang bad nangpynheh ia ka. La ai ha kane ka kot hi ia ka jingkren jong u shaphang ka dor ka Poetri ba la kren ha ka All-India Radio.

Dated Jalaw, Shillong
1st January, 1954

D. N. S. Wahlang.

U Nongthoh

KI JINGKDEW (CONTENTS.)

	Peij.
Leh Mynta †	1
Ki Kam Barit †	1
*Ka Ri Lajong †	2
Ki 'Tien Tymmen	2—3
I Kper Lajong †	4
Ka Jingthrang Jongngi †	4
U Khunlung Sutem	5—6
Lam Jingshai Hun †	6—7
I Mei Jongnga	7—9
Sha Liang Ka Badei	9—11
"Ngan Pyrshang" Bad "Ngam Lah" ...	11—12
Jingpynsuk Thma	12
U Nongtylliat Ka Dee	12—13
U Khun B'la Khlad Noh	14
Ka Jingsngewnguh I'U Blei	15—17
*U Khynnah Tipsngi	17—18
Ka Jinglehisynei	18—19
U Briew U Babeit	19—20
Iaiminot Thop	21
Grace Darling Ka 'Riewshlur ...	22—24
Ki 'Riewstad Na Ri Mihngi	25—27
Dei Maphi Ita Mo?	27
Ka Jingiaphet thong	28
Ka Jingim Basuk	28—29
Nohsngithiang	30—32
Ka Jingeangnud Ki Samla	32—33
Ka Bor Iaineh	34
Rishai Pawnam	35—36
Ri Ki Longshuwa	36
Ki Rishot Ka Ri	37—38
•Jingrwai Mynstep †	38—39
Ka Jingieit Ri	40
Jaleit Shi-Jing	41—42
U Baitriem	42—43

KI JINGKDEW (CONTENTS.)

	Pgs.
O Hir Hir L'i Jing	44
*Tiew-kulap	45
*Jingkynjah	45 -47
U Kosmopolitan	47--48
*Jingsngewshngan †	49
Khie La Dang Ngir	50
William Tell	51 --56
Jingshai Janai	57
*Jingieit Bympyllait	58
Jingshlur	59
U Khawiang Nyngkong	59—63
*Ka Ri Ki Khla-Ka Wait †	63 66
*Ki Nongtei	67 68
Ko Ri Baieit	69
Jingduwai Janmiet †	70
Hok Bad Jingshisha †	70 -71
Oh Ri Khasi	71
Iaikan Hi Tiaw	72
Ka Maia Jingieit †	73
Ka Kamram †	73
*Ki Nongialam Rangbah †	74
Land Of Heroes †	74—76
GRAMMAR SONG	77

* Kine ki *Poems* kiba la pule ha All India Radio, Shillong.

† Kine pat ki *Poems* kiba dang pynrung thymmai.

Dated Jaiaw, Shillong,
The 1st January 1954.

D. N. S. WAHLANG.

"Ki Nongthoh-Poetri Bad Ki Kam Jongki."

———:o:———

(THE POET AND HIS WORK.)

Ka long ka jingong ka badei shisha ba ki briew ki badonkam eh ha ka jingialang ne ka jaidbynriew ki dei u rangbahsaidthma, u shipai bad u nongthoh-poetri. Ka subjek jong ka jingiakren mynta ka long "Ki nongthoh-poetri bad ka kam jong ki." Ban long u Nongthoh-poetri (a Poet) u briew u dei nyngkong eh ban iohi shai kdar bad ban ngam jylliew bha ha ka jingpyrkhat. U Poet, namarkata, u dei u nongiohi—u 'riewarkhmat. Da ki khmat met u peit bishar, bad da ki khmat ka jingmut u ngam jylliew, bad u ringdur ha lade ia kiei kiei kiba u iohi, bad u pynpaw ia kata ha ki ktien kiba iahap bad iadei bha bad ki jingsngew bad jingshem jong-u. U dei u 'riewthit ha ka ktien ka thylliei. Ki ktien ba u thoh ki pynpaw, bad ki kit ia ki jingmut jong ki jingsngew jong-u. U Poet u iohi ki jingkren bad ki jingiathuhkhana ha ki jingthaw badon sawdong jong-u; bad na ki jingthaw u iohi shai ia U Nongthaw bad u ai burom ia U U Poet u pynsngewtynnad bad pynthiang ia ka jingim bad u pynkordor ruh ia ka.

Ka Poetri, shisien ong, ka long ka jingpynpaw shai ia ki jingsngew-mynsiem badon hapoh, ha ki ktien ba iadei bha. Ka long ka jingmih jong ka jingpyrkhat jylliew bad ka jingiohi shai kdar ia kiei-kiei. Ha ka Poetri la pynpaw ia ki jingsngew-mynsiem jong u Poet ha kata ka rukom ba kijuh ki jingsngew-um mynsiem ki leit mih ha ki dohnud kiwei-pat kiba pule ia ka. Ka jingngam jylliew ha ka jingpyrkhat ka

long ka bynta ka badonkam eh ha ka Poetri, namar dei ma-ka kaba lah ban pynpoi sha ka jingiohi shai ia ka jingshisha. Ka Poetri, lah ban ong, ka ktah ka pynkhih bad ka pynkhlaiñ ia ki jingsngew ki babha tam ha ka jingim u briew.

Uwei u Poet Phareng u badonnam, U Wi'liam Wordsworth, u ong, "Ka Poetri ka long ka jingshlei miar jong ki jingsngew-mynsiem ki badonbor ; ka mih nyngkong na ka jingsngew-um mynsiem kaba leit wan biang hadien ka jingpyrkhat thanda jai."

Ka Poetri ka don ki jingtrei jong ka jingpyrkhat jylliew ba ia buh ryntih ha ki ktien ki basngewthiang. U Lord Macaulay u kren shaphang jongka kum "Ka jingstad ban buh ia ki ktien ha kata ka rukom katban pynmih ka jingsngewdei ha ka jingpyrkhat, ka jingstad ban shna da ki ktien ia kaba u nongaurong u leh da ka rong."

Ka Poetri ka long ka jingpynpaw ha ki sur bad jingsawa babun rukom ia ka jingshisha ka bakhraw jong ki por ka jingim u briew. Shaphang ka Pyrthei ka Mariang ka Poetri ka kren :—

Pyrthei sawdong ka Sngi ka shad ;
Met bneng na ka kim ju iakhlad.
Hapoh ki aiñ ki shad bad khih ;
Longheh longsan kim ju iaknieh.
Por miet ki khmat shalor ki khmied.
Katno itynnad long ka miet !
Khrik-khrik ha suñ khlur ki phyrnai.
Katno jngum-jngum shai rong u Bnai !
Matti bajanai ki pynpaw—
Ka jingstad lut U Trai Nongthaw.

Ha ka basdang, ka Poetri ha ka Ri jongngi ka paw ha ki jingrwai bad jingphawar ha la ki rukom ba iapher. Ki don ki jingrwai lum, Ki jingrwai leit-jingleit, ki jingrwai kynoi bad pynshad khun, bad ki jingrwai leit-kai khynraw ; ia kine kiba hadien la rwai lang bad ki jingtem duitara. Na ki rongrwai babang eh bad ka tem duitara u dei u Myllung Matlah na Mawsmai u badonnam eh. Ka jingrwai duitara jong-u ka ring, ka pynbyrngia bad ka pyniapngiah lajan kat ka jadu ia ki nongsngap. Ki briew ki pynkit ia u kylleng-kylleng ki shnong ki thaw ban pynrwai bad pyntem duitara. Ki iapeit miet shaia-iashai khlem thiah wat shi khyllip-mat ruh ban sngap ia ka jingpadiah ka jingtem duitara bad ki jingrwai kyntiew rong ha ki ktien bad ki sur babang bad basngewthiang. Na ka jingtem duitara basngewtynnad eh bad jingbujai basngewthiang u la ioh ka nam kum u Nongrwai bapawnam. Bad ka kyrteng jong-u ka la long ka tien ling tien sem lyngba ki por, bad ia u kynja nongrwai banang rwai eh la khot u MYLLUNG. Ka ktien Myllung ka la wan ban mut u Poet. Kumta la thoh :—

Ri ki Myllung bad ki simpah,
Ki sur sngewthiang ki her noh lin ;
Ki lum, ki them, ki kshaid, ki wah,
Phuhsamrkhie ki shad lin byllien.

Nangta ka wan poi ka por ban thoh Poetri ha ka dur bad ka rukom ba shem mynta. La don bun ki Khasi kiba la pyrshang ban thoh Poetri bad ki basngewtynnad ruh. Hynrei khyndiat na ki ki balah ban pynmih da ki kot kiba la shon kyrpang. Don ki Kot Poetri ba la kham tip paidbah kiba la pynmih, kawei na kita ka long, "Ki Khasi Poems ne ki Sur Khasi."

Ka Poetri kaba shisha ka kren ia kiei-kiei kiba iadei salonsar bad ki briew baroh. Yn kdew biang hangne harum ia ka dor ka Poetri :—

Shaphang ka jingsngewthiang bad jingriew sngewtynnad kiei-kiei kiba don ha ka Mariang la pynpaw na "KA NOHSNGITHIANG" :—

"Hir ! Sngew suhsieng ki jingiewbih
Tiew lasubon ba ka pynmih.
Bur ! Ruh kynhun ki sim ki her,
Jingstad la kumba beh ka lyer.
Ha sngap ! Jingrwai ki basngewthiang,
Sur-jam, sur-jur, sur-ni, sur-syiang!
Jingriew ka tem ka put hin jai,
La kum jingtem ha Paradais."

Shaphang ka jingsngewieit lok hir-hir ha ka Ri bajngai, la ong ha "*Ka Jingkynjah*" :—

"Phi lyer ia nga ha leh biria,
Wan kit sharud duriaw kynjah
Khubor hir-hir baieit shida
Na Ri ban iohi shuh ngam lah.
Ki lok, teng-teng jingkwah ki phah
Ne jingpyrkhat sngewieit ia nga ?
Oh ! ong, u lok ban don nga lah,
U lok ngam iohi shuh shisha.

—D. N. S. WAHLANG.

P. S.—*Katei ka jingthoh la pule ha ka All India Radio, Shillong, ha ka 18th August 1951 da u Nongthoh.*

KI KHASI POEMS

NE

KI SUR KHASI

Leh Mynta.

1. Sngap baje ka riew, "tak, tak",
Ba dei ban leh, leh bak-bak ;
Shaid-shaid por ka iaid sted bha,
To ngin trei, ngin trei mynta.

2. Lada lynnong dei ban leh,
Leh mynta, wat leit khñium seh ;
Tang kata ka jingsngewbha,
Haba kam ka la dep bha.

3. Ong u nonghikai, "kohnguh",
Wat iaid jaipdeh, ne ieng shuh,
Wat ap ban da kyntu pat ;
Ba dei ban leh, leh bhut bhat.

Ki Kam Barit

1. Ki sienjaw um barit,
Symboh shyiap barit,
Duriaw bah ki pynlong,
Ri sngewbha ban shong

2. Ki kam sbun ki barit,
Ktien ieit ki barit,
Ri basuk ki pynlong,
Kum ka bneng sha jrong.

Ka Ri Lajong.

1. Kane ka Ri ka jongnga,
Ri ba khot laitluid mynta.
Dohnud ruh kan ieit ia pha,
Kumba ieit da U Blei.

2. Ri kyrhai bym ju kham don.
Ri ba beh er-batemon,
Ri ba ieit kat kiba don.
Ri jongnga ha pyrthei !

3. Ri jongnga ba khraw-kupar,
Bad pha ngan iateh kular ;
Burom jongpha ban pyniar,
Shaduh ki kut pyrthei.

Ki Tien Tymmen.

1. Iaieit kyndorg. hep, shipara,
Ban kren satnud ym bit ;
Iwei i' iwei wat kren thala,
Ne wat tang ban kren wit.

2. 'Tien eh 'tien khor, hei ! ka bymdei,
la kha ia man hi ruh ;
Kumba phi kwah ban leh kiwei,
Maphi ruh leh kumajuh.

3. Ia la ki lok kren thanda jai,
Teh lakam l'u thylliej ;
Da 'tien jemnud hin phin bujai,
Bad ha ki sur jingieit.

4. Haba hynmen i kum bitar,
la phi i da mai ruh ;
Maphi, ko hep, shu sngap noh jar,
W'at leh maphi kumjuh.

5. Ha ing ha sem, ki kam ki duk.
Ai te ba yn synshar ;
Da ka jingieit bad ka jingsuk.
Ym dei da jingbitar.

6. Mat phuh samrkhie kat-shaba leit,
Man ka sngi phin pynpaw ;
Ha la ki por shaneng to peit,
Doh kan ym lah bat mraw.

7. Iehnoh hadien jongphi, ko hep,
Ia u symbai babha ;
Ha shai ha dum uban ym sep,
Un sah baroh ki rta.

I Kper Lajong.

1. Nga don i kper hi la i jong ;
Ha nga i baieit eh ;
Shibun la thung ki tiew bun rong,
Man ka snem ruh nga leh.

2. Bun jaid don hangne ki syntiew ;
Katno ithiang ki phuh !
Pansngiat ngan thaw ka babhabriew,
Kamra i mei ban buh.

Ka Jingthrang Jongngi.

1. Ki khynnah skul ngi long,
Shi-hukum ngi kohnguh
Ki nonghikai.
Ki kñi ki kpa ngi burom ;
Ha ki briew ngi ai rukom,
Jingim basah junom,
Ban bha ka ri.

2. Jingpule ngi minot ;
Jingshisha ngi iaibat
Ha la ka sngi.
Ia I'U Nongthaw ngi kynmaw ;
Burom Jong-U ngi pynpaw ;
Nam Jong-U kan nangkhraw
Man la ka sngi.

U Khunlung Syiem

1. Nga'iohsngew jingrisa bajam,
Ba iaroh i'U Bahakhlieh tam.
"Khubor babha," Angel pynbna,
"Jingsuk ki briew bad jingsngewbha."

2. Nongap-langbrot ha Bethlehem,
Khymih ! ki leit da jingshitrhem
Ban iohi hi I'U Mesaiah
Ba ha ki nyngkong la pynbna.

3. Ia ngin leit peit I'U Nongpynim,
Shyngoid u thiah, hynrei u Syiem;
Long b'la kyrkhu i'U Trai U Blei,
Ia ngi b'U dap da jingisnei.

4. Nga i i'U Blasleh ha u phlang,
Ha U nga peit, nga lyngoh dhang—
U khunlung ha shyngoid u thiah,
I'U Trai ba wan longbriew ngam ngiah.

5. Matti bajem kymie nga peit,
Dohnud jingieit ba iaipynleit ;
Kum khunlung hi U ju lynñiar,
Na Bymjukut Trai U wan hiar.

6. Nga peit lyngoh b'U wan long doh,
Ktien Bymjukut, Trai ia baroh ;—
U wan ban iap namar jongnga.
Ngan dem, ngan shakri, ngan iaiphla.

7. Ngan mane dem i'Une u Sviem,
Ngan wallam la jingai baim ;
Bad 'Riewstad hi ngan dem mane,
Da jingiaroh, jingieit i'Une

8. 'Mat phuh samrykhie ka phyrnai,
Hapoh don jingieit ba janai !
Ba la jingim U wan ban ai,
Pyllait na pop, jingrem b'la rai.

9 I'U Trai la kha ia Kalbari,
Ialade hi U wan aiti ;
Hapoh jongnga ia U yn kha.
Hapoh dohnud ma U un sah.

Lam Jingshai hun.

1. Lam, Jingshai hun, hapdeng jinglyngoh
Lam Me ia nga ; [bun,
Ka miet ka dum, dang jngai na ing shibun ;
Lam Me ia nga,
Jingjam sumar ; ngam pan iohi mynta
Ia ri bajngai ; shijam ka biang ia nga.

2. Ngam long kumne, ne ia Me ju duwai
Ban lam ia nga ;
Nga ieit ban iaid mon, hynrei mynta ai
Men lam ia nga ;
Sngi sngewbha nga ju ieit ; sheptieng ka [kem,
Sarong ka jop : klet noh kito ki snem.

3. Bor Jongme ia nga ba kyrkhu, shisha
Kam lam ia nga ;
Lyngba ri khlaw kynsha bad tad ynda
Lait na jingma ;
Khn at ki angel ba rkhie lang bad ka step,
Shi-katta nga la ieit, shipor la pep.

I Mei Jongnga.

1. Ei ba ai-bam ai-dih ia nga,
Bad ba kynoi ban iohthiah bha,—
Ba iaidoh ieit ki ngab jongnga ?
I Mei Jongnga.

2. Ha bymiohthiah bad sngew ngai-ngai,
Da sur bathiang ei-ba nangrwai,
Ba ngan en ei-ba iaisharai ?
I Mei jongnga.

3. Ei-ba shong bad ap na nengkhlieh
Haba thiah ioh don ba pynkhih,
Ummat jingieit ba iaipynmih ?
I Mei jongnga.

4. Ba pang bad shitom iam ka ap
Da 'mat diaw ei-ba peit shem pap,
Ei-ba mih ummat ioh nga iap ?
I Mei jongnga.

5. Haba nga ur ei-ba kynrup,
Ong, "lait ka khnai" khop shu kynthup ;
Dumok jaka ban nguid noh kduk ?
I Mei jongnga.

6. Ei-ba hikai ba ngan duwai,
Ka Sngi bad Ktien U Blei ban brai,
Ban iaid ha jingstad bajanai ?
I Mei jongnga.

7. Nga lah ma ban ym ieit ia phi,
Bad leh burom manla ka sngi,
Haba ia nga phi ieit bad ri ?
Em, Mei jong jongnga.

8. Oh ! Ym kumta yn leit pyrkhat,
Lada U Blei un pynkhiah krat ;
Ban siew kylliang ia phi ngan wad.
Ho, Mei jongnga,

9. Ynda phi tlot bad tymmen bha,
Phin thiah ha kti bakhlaiñ jongnga.
Ngan syrpai ia jingpang shisha.
Ho, Mei jongnga.

10. Ynda nga i phi dem ka khlieh,
Dei sa ma-ngi ia phi ban khmih,
U'mmat jingieit ban iaipynmih,
Ho, Mei jongnga.

11. Hab'na pyrthei phi la khlad ruh,
Dei sa ma-nga ban iam khadduh ;
Mot jingkynmaw ieit ruh ngan buh.
Ko, Mei jongnga.

Sha Liang ka badei.

1. Sha liang ka badei, hep,
Sha liang ka badei !
Pyntybit ia la ki kti
Ha baroh ki kam jongphi—
Sha liang ka badei, hep,
Sha liang ka badei !

2. Sha liang ka badei, hep,
Sha liang ka badei !
Ia la jingpule minot ;
Paraklass u lok phin khot—
Sha liang ka badei hep,
Sha liang ka badei !

3. Sha liang ka badei, hep !
Sha liang ka badei !
Ia la kamram wat ju rieid ;
Parabriew dei ban sngewieit—
Sha liang ka badei, hep,
Sha liang ka badei !

4. Sha liang ka badei hep,
Sha liang ka badei !
Por bakor : leh katba lah,
Thew beit phiak bad long rangbah—
Sha liang ka badei, hep,
Sha liang ka badei !

5. Leh ia ka badei, hep,
Leh ha la ka sngi ;
Ai ki kam baitynnad
Naduh dang khynnah phin mad—
Leh tang ka badei, hep,
Leh ha la ka sngi.

6. Mut ia ka badei, hep,
Mut ha la ka sngi ;
Ai ba jingkhuid phin iairi—
Hapoh ka dohnud jongphi—
Mut tang ka babha, hep,
Mut ha la ka sngi.

7. Kren ka bashisha, hep,
Kren ha la ka sngi ;
Shyntur jongphi ai kan biang
Ba kan dap da jingsngewthiang—
Kren ka bashisha, hep,
Kren ha la ka sngi.

8. Kumne ialade, hep,
Akor babha, tei ;
Katba sngi ki leit ki wan,
Akor babha kin nangsan
Shaduh ka jingrangbah
Bakor, bashisha.

"Ngan Pyrshang" bad "Ngam Lah".

1. "Ngan pyrshang" ong u khynnah rit,
Kan kiew sha kliar lum bah ;
"Ngam lah" ban ong u khynnah rit,
Ha trai duh kan pynsah.

2. "Ngan pyrshang" ka iaileh kambah,
"Ngam lah" ka pynsah pep ;
Phi te da ong skhem "Ngam pyrshang"
"Ngam lah" kan ym pynpep.

Jingpynsuk Thma.

Toroi thma pynduh, Trai ;
Kli pynsuk ia pyrthei,
Da l'U Mynsiem.
Pynlong jaid briew kawei,
Dohnud kylleng pyrthei,
Tad Men synshar marwei,
U Syiem ki syiem.

U Nongtylliat ka Dee.

1. U Nongtylliat ba biria rai
Harud wah Dee u shong ;
Shi sngi iamiet u trei iarwai,
Ia sim pah kor u long ;
Bad tang kane u bang ban rwai,
Kan long baroh shi-rta—
"Ia ki briew, em, ngam ju bishni,
Kim bishni ruh ia nga."

2. "Me bakla, lok!" ong u Syiem Hall,
"Bakla kat ban bakla;
Dohnud jong nga kan kmen kat me?
Bad me ngan 'pli sngewbha.
Iathuh ia nga ei ba phah rwai
Da sur bajam bad ni,
Haba nga diaw, la nga long Syiem,
Harud ka wah bah Dee."

3. Nongtylliat rah tupia ia-wiat
U ong, "La bam nga ioh,
Ka kmie ki khun, ka lok nga ieit,
Khun lai nga ieit baroh;
Shi-peisa ruh ym don ba shah,
Nga nguh ia ka wah Dee,
Ba pynshad ur ka kor-dung kew
Ban bsa la khun la kti."

4. "Lok," ong u Hall, shipor u sngap,
"Khublei! To suk ma-me;
Te wat ong shuh, l'da me shisha,
Ban num bishni ia me.
Tupia bit kpu kor ia pansngiat,—
Kor-dung ia khrong ka ri;
Da briew kum me England kan phuh,
Nongtylliat ka wah Dee."

U Khun B'la Khlad Noh.

1. U Khun rangbah ha i-pangnud
Na la u kpa u khlad ;
U kpa u iam u puit dohnud
B'u khun u la shem lad.

2. Shano, ko khun, phin leit kumne,
Ia ka kmie phin ialam ?
Kren seh, ko khun, b'la poi hang e,"
Kumne u kpa u iam.

3. Shu khrek h'u kpa wan siat jingmut
Ka khmat sngewbha u khun ;
Ha pang shitom ha ban sa dkut
Ka paw kumba u hun.

4. "Shu la ki hep, Pa ! Mei ! ngan leit
Bad ki ngan ialehkai,
Da phuh samrkhie sha nga ki peit."
Kumta khynnah u rwai.

5. "Koit Pa, koit Mei," nangta u ong,
Sa khyndiat ngin iashem,
Ymdei ban iam ne pynshaiong,
Ngin sa iashem ym slem."

6. Da ka basuk ki iakhlad noh
Bad la u khun baieit ;
I'U Blei, ki sngew, dei ban iaroh
Ban iam pat la long bieit.

Ka Jingsngewnguh I'U Blei.

1. Jingieit-isnei Jongme, Ah Trai,
Sawdong ki ker ia nga ;
Mynsiem ka kmen ka iaroh ieit
Ba Me da ieit phylla.

2. Kumno yn lah pynpaw janai
Ba klang ka jingsngewnguh
Hapoh dohnud balwet jongnga !
Me tip ia kata ruh.

3. Ha jingpyniaid bastad Jongme
Ia nga la ri kyndong,
Jar-jar naduh ba dangpun hi
Haduh shadem ban shong.

4. Ha ud, lynñiar mynba dangrit
Da sngewlem Me shahshkor,
Shuwa ba jingmut lung kin nang
Ban duwai barobor.

5. Jingtngen kyrhai mynsiem ka ioh—
Da peit byniah Me ai,
Shuwa ba dohnud bieit kan tip
Nangno wan jinghun jai.

6. Lynti bama jinglong-samla
Ha ki nga iaid ruma,
Ksangkti Jongme, khlem tip, ka da
Ha banda rangbah bha.

7. Lyngba jynjar, suhsat, shem-pap
Ia nga ka lam na beit ;
Lyngba riam-pah sianti ka pap
Don jingsngewtriem ban leit.

8. La rew hi riap na pang bunjaid,
Ia khmat pat Me pynshai ;
Haba ha pop, khuslai nga ngop,
Jingaiei ruh Me ai.

9. Da kti basbun bad jingkyrkhu,
Khuri jongnga ka shlei :
H'u lok baieit bad baiaineh
Ioh jingkynshew badei.

10. Hajar hajar jingai bakor,
Nga ju ioh man ka sngi ;
Ym lah ban ong katno nga kmen,
Ban mad baroh ia ki.

11. Mynsiem jongnga, kyrkhu i'U Trai,
Kyrhai ia pha U ai ;
Jingim, jingkmen bad jingsuk jai,—
Ki spah b'la jied kynsai.

12. Lyngba ki por jingim jongnga,
Jingbha Jongme ngan brai ;
Hadien jingiap, shaneng pyrthei,
Da sur thymmai ngan rwai.

13. Pyrthei, Mariang kin dam noh jar,
Ka sngi ka miet baroh ;
Dohnud ba nang sngewnguh, Kynrad,
Jingisynei kan iaroh.

14. Lyngba ka bymjukut sha Me,
Da rwai kmen ngan pynkiew;
Oh ! Bymjukut ka lyngkot eh,
Jingiaroh ba kin riew.

U Khynnah Tipsngi.

1. Jingkmen kan long nusib jongnga,
Ngam tip, ynda rangbah,
Ban long ngan ialeh te mynta
U basuk u khynnah !

2. Khynnah ia ktien ka kmie ba sngap,
Ba burom khmat u kpa,
Dohnud da jingkmen un pyndap,
Niar ba un iam thala.

3. Khynnah ia lamler ba isih,
Kham ma ban ia u bseiñ ;
Ki kam riewblei na u ki mih ;
Pyrthei kam lah niewbein.

4. Khynnah basuk !—dohnud bakhih,
Kham stet ba khot ka kam ;
Jingshisha, jubanlak ki mih,
Ia baroh ban kynpham.

5. U sngew jingpeit U Blei na neng,
Ha kut shadem ka wad ;
Ha skul, ha ing bad ha kylleng
U leh kum u bastad.

Ki Jinglehisynei.

1. Haba nga iaid sharum shaneng,--
Katno bun kiba duk !
Aiu ngan ai h'U Blei ka bneng,
Katne b'U ai jingsuk ?

2. Ngam kham don hok ban ia kiwei
Blei par U ai kyrhai :
Nga don la bam la dih, hynrei
Kiwei ki pan ban ai.

3. Bun ki khynnah ha surok bah
Lymboit ki shang makia ;
La kup la sem ban ioh nga iah
Na ka khriat ban iada.

4. Bapli kynrad, kim don satia,
Hangno ban buh la khlieh ;
Hynrei nga don ka ing, shisha,
Ban thiah bad ban ioh rieh.

5. Dangrit kiwei ki nang ban smai,
Ban tim, lamler bad tuh ;
Ban tieng ia Me, Trai, la hikai,
Mon Jongme ban leh ruh.

6. Katne ki jingkyrkhu nga ioh
Nalor kiweipat ruh ?
Me, ngan kham ieit ban ia baroh,
Bad shakri junom duh.

U Briew U Babeit.

1. Yn khot d'uei seh Ma, ia phi
Uba ju kloi ban sneng pyni,
Uba sngewbha ruh ban ñiewkor
Kano-kano badon ka dor.

2. Kiwei kin dum ka shalangmat,
Lada kiwei kin kham pawkhmat,
Hynrei maphi te, phi sngewkmen
La kum u Kpa ne u Hynmen.

3. Ban nym pyrto bad ban set khop,—
Kata phi sngew ka long ka pop,
Phim kwah satia ka lad ban khang
Ia kiban tur bad iaid shaphrang.

4. Phi ai burom ia uban ioh,
Kumba phi tip hi lut baroh,
Kino kiba dei hok ban kiew,
Iano ymdei pat ban kyntiew.

5. Phi sngewlong-poh ban leit bishni,
Ban kren lorni phim ju im sngi,
Ne sngew pihuiñ ki parabriew ;
Phi tip kata kaban pynsniew.

6. Haba shembha ki paralok,
Phi nang iakmen bad iakitbok,
Nalor jongphi yn shem haei,
Uba pynpaw mysiem riewblei.

7. Ki Ain Bakhuid phi iaipuson,
Phim kwah ban iaid ha la ka mon ;
Ha lynti beit ka jingpynshai,
Ban iaid hangta phi bang bad brai.

Ka Jingmih.

8. Ha da peit thuh i'u Bajanai,
Ia u Babeit ruh da khmih shai ;
Ka bakut jong uta u briew,
Long ka jingsuk ym ka jingsniew.

Iaiminot Thop

1. Sah beit ia u prek, hep,
Ai na khlieh hi dar ;
Tangon eh tain tain hep,
Myndang saw u nar.
Ban ioh la jingstad, hep,
Da la mon phin trei ;
Kiba poi kliar lum, hep,
Ban kiew thiep ki dei.

2. Ha kjat lum shu ieng, hep,
Sha bneng phi shu peit ;
Kumno yn poi kloi, hep,
Lymda phi kiew beit.
La jynthut bunsien, hep,
Wat ju diaw ne kiuh ;
Pyrshang, pyrshang pat, hep,
Phin jop hi khadduh.

3. Iaiminot hi thop, hep,
La ka eh ka kam ;
Da trei mon sngewbha, hep,
Bainong kan wallam.
Wat ju leit iehnoh, hep,
Phin iaipyrshang, ong ;
Jingkmen bakyrhai, hep,
Ha phi kan iailong.

Grace Darling--Ka Riewshlur.

[Ka jingiathuhkhana shaphang ka Grace Darling ka long kawei na "ki jingiathuhkhana hashisha" ki ban pynangewtynnad ia ki khynnah kynthei bad shynrang jong ki por baroh. U kpa jongka u long u Nongap jong ka ingjingshai ba-la-tei ha ki Longstone, kawei ka dewlynnong-rit mawsiang harud duriaw Torthumberland, ia kiba la khot mynta ki *Ferne Islands*. La kha ia ka ha Bomborough, ka nongrit ha ka rud duriaw basapyrshah bad ki dewlynnong, ha ka 26th Nov 1815 bad ka la iap ha ka 20th Oct. 1842.

Ka lieng kaba pait ka dei ka *Forfarshire* ka bamih na Hull sha Dundee. Ka la tyngkhuh ha u mawsiang la dangstep phyrngap ha ka 7th Sept. 1838, bad tang hapdeng khyndiat minit, 45 na ka 63 ki briew ha ka lieng ki la iap-jyllop. Ka Grace ka la iohi ia ka lieng na kawei ka jingkhanglit jong ka ing jingshai, bad ka la pynkohnguh ia u kpa ban leit sha kata ka jingpaitlieng, ki la poi ha ka lieng da ka jingialeh tyngeh bad ki jingatphyllung bad ki la shim shuwa ia ka kynthei bad saw ngut ki rangbah, hadien kata u kpa bad arngut ki rangbah ki la leit shaw ia kiba sah.]

1. Kam donburom haba la leh,
'Tien donburom ruh la pynpaw,
Dohnud jongngi hir ki kyndeh,
Ki kiew ruh joit shaba kham khraw.

2. Ka jingdap lin mynsiem bakor,
Shaduh tynrai jingim ka tuid,
Kyntiew ia ngi, khlem tip, shalor
Na ki jingmut poh ki bymkhuid.

3. Burom ia kiba kren bad leh,
Ia kam jongngi ki ju iarap,
Da ka jingsbun jongki ban beh,
Jingmut kynsha bad balong-pap.

4. Kawei ka miet ba khie 'eriong,
Ki dew duriaw ki phaloh shaid,
La iohsngew jingpyrta ba ong,
"Wan sha shiliang ia ngi pyllait."

5. Na ïngjingshai lah ban iohsngew
Ia jinglynñiar basngewsynei,
Ha lieng b'la pait, harud ryngkew,
Ha mawsiang riat baishyrkhei.

6. "Ko pa, pynhiar ka lieng pynim,"
I Grace Darling i dem kyrpad,
"Dohnud kan pait, kan bthei mynsiem,
L'ym iarap kloi bapli kynrad."

7. Ym lah shah shuh u kpa u sngew,
Khublei ka kmie ia ki khatduh ;
Te bak ki king hapdeng ki dew,
Teng-teng ia ki ym iohi shuh.

8. Ksangti bakhlain ka 'thcisamla
Ia atphyllung ki bein pyrshah ;
Ngong poi hajan kyrsei borbah,
Iohi i'u kpa bad ka khynnah.

9. Jingim mynsiem ha ki pait-liang !
Ki shngain ruh ir haba iohi
Ki nongpynim tyngeh ki king,
Syep kumba theh ha ki ka mih.

10. Da jingiaksaid bymlahong shuh
Lah ban kyntiew ia ki mynsiem ;
Dei namar i 'thei bakhein-duh
La lah pyllait ia ki jingim.

11. Jingai burom la kumba theh
La poi h'i 'thei bakhraw mynsiem;
Tang kawei te, junom kan neh,
Dor long-kynthei la pynsah im.

12. Nga sngew kumba don jingshadkmen
H'Uba iohi ha ka barieh,
Uban sa ong ha bneng ym len,
la kiba shem jynjar la khmih.

13. Ia phi te, Grace Darling, yn tei
Mot jingkynmaw pateng-pakit ;
La phi lap ba leit noh, hynrei
La pyrto ieit bad khraw bad rit.

14. Syrtok ia kiba kha bad pun
la 'theisotti ba mih pawnam !
Don aiu pat ban kham pynhun,
Nalor b'la ioh katne ka nam ?

15. Ah ! Ba mynsiem riewblei kan hiar,
Ha khun ha kti ka Ri jongngi ;
Mynsiem aiti ruh ba kan iar
Ha 'theisamla, shynrang ka Ri.

Ki Riewstad na Ri Mihngi.

1. Pyrthei bad Mariang ki pynkhreh
Kumno yn poi U Balasleh ;
Dak phylla ha byneng shajrong,
Ha peit bniah aiu kan sa long.

2. Ha sngap ! "U Baphylla la kha,"
Angel byneng ki la pynbna.
Jingthymu bymjukut U Blei
Ban long Nongpynim ka pyrthei.

3. U khlur bapher u ha sahit,
Riewstad Mihngi ki da peit iit ;
Kaei la jia u pyni shai,—
La kha i'U Syiem ha ri bajngai.

4. "U Syiem Jingsuk, U Khun U Blei,
"Uban synshar kylleng pyrthei.
"U dei shisha U Trai jongngi.
'Riewstad ki ong, "Ngi kwah iohi"

5. "Shitom ngim kheiñ ia lum ia wah,
"Ngin iaid lyngba wat lut ka spah,
"Tang ban iohi i'U Baphylla,
"U Jingangnud baroh ki rta."

6. "Ia ngin iaai khlem da tyngkai
"Jingiewbih bad ksiar baphyrnai,
"Shim bad ka mir, jingsleh bakor
"Ban buh hakhmat U Trai ka bor."

7. Lyngba ka at ka them ki iaid.
Ki Riewstad i'u khlur kim pyllait ;
Ia ki u ialam miet bad sngi
Ban poi haduh kata ka ri.

8. "U Syiem ba dangkha shen hangno ?
"Ha ing Syiem u dei ban don mo ?
"U Syiem ki Jiw, U Mesaiah,
"Nongiathuhlpa ki ong ban kha."

9. Jerusalem ka khynwin jlang,
Dohnud u Herod khir ka pang
Ba dangdon pat u Syiem ki Jiw
Uban synshar halor jong-u.

10. "Iawad biang biang," Herod u ong,
"Ynda phi shem ia ka ing shong
"Katba don uta u khunlung
"Wan iathuh shuwa ba phin rung."

11. Ia ki u khlur pat u pynshai,
Ialam lynti sha sem kulai ;
Hangta jingsong Riewstad ki law,
Ha ki U Blei u la pynpaw.

12. Riewstad ki ong, "La hun ngi sngew ;
"Ngin ai lut la ki jingkynshew ;
"Hapoh dohnud Ma-me shong khet ;
"Kynrad na Me ai ngin ym phet."

13. "Kin shem shisha te ki bawad
"Ban dem ban mane l'U Kynrad,
"Ia ki basliang yn sa pyntngen ;
"Jingkyrkhu ia ki Trai um len."

14. "Khrismas nyngkong ngi pyndonnam,
"Pateng-la-pateng kin kitram ;
"I'U Syiem byneng kin dem iaroh,
"Ki rit bad khraw ruh lang baroh."

15 Ia Riewstad Blei pat u ialam ;
Ha jingphohsniew u la maham
Ba kin leit phai sha la ka Ri
Na kaweipat hi ka lynti.

Dei maphi ita mo ?

Don ba la leh kam ba long ksiar ;
Don ba long lok ha jingjynjar ;
Jingrwai bathiang don ba la rwai,
Baroh shisngi samrkhie khlem wai ;
Kum u riewshlur don ba ialeh ;
Ban da ka hok don ba la khreh ;
Dei maphi ita mo ?

Ka Jingiaphet-thong.

1. Jingim ki briew bakhraw jinglong
Kyrsiew ia ngi ban kynmaw,
Ba don pansngiat shaneng ban phong
Da jingialeh ka bakhraw.

2. Ka duk ka thngan kam long ka daw
I'u briew b'un sah kum u mrad
Kumjuh ban long kumba la thaw,
Shaphrang u dei ban iakrad.

3. Shaphrang u briew u dei ban beh—
Kane ka ain ka longbriew ;
Ka jingiathong dei ban ialeh.
Sha bajanai ruh ban kiew.

4. Kumta pansngiat ka hok un ioh
B'la khreh ia u d'Uban ai,
Ym pep da jingiaishah baroh,
Un ioh bainong bakyrhai.

Ka Jingim Basuk

1. Oh ! Katno suk uba la kha,
Bymnang shakri ka mon kiwei ;
Jingmut hok long atiar jingda,
Ka buit kynsai jingshisha Blei !

2. 'Ba khluid jingmut kam long kynrad;
Mynsiem jong-u ban iap ka kloi,
Bymteh da jingkhuslai bun-lad,
Nam bad iaroh kim lah pynshoi;

3. U bymbishni i'uba ioh pop
Ne hok; um ju sngewthuh katno
La sam jylliew da jingpynkop,
Ne aim pyrthei, tang ain pyrto.

'Ba jingim lait na 'tien-lorni:
Jingiatiplem long kut bakhlain;
'Riewarsap ia u kim ioh-ti,
Ne 'riewlorni lah pynlehrain.

5. 'Ba h'U Blei ruh u dem duwai
Ia bor kyrshan ban ia jingai;
Sngi bajai-jai u ju khawai
Da kot niam ne lok bajanai.

6. Kum une u lait jingtehmraw
Kyrmen ban kiew ne tieng ban hiar.
Trai ialade l'ym ri bakhraw,
L'u kyrduh kumba dap ki thiar.

Nohsngithiang.

Jaka Pyngngad ! Baiewbih thiang !
Khynnah ki rwai ia Nohsngithiang.
Kane ka nam ia pha kan biang ?
Ka nam jongpha kylleng ka phriang !
Ym don ba lah sha pha khlem wan
Kat kiba tip na jngai ne jan ;
Shisien peit liep ia pha kan biang,
La pynhun jingthrew ne jingsliang.
Ha pha don thwei ki jingpynhun
I'u spah, i'u lak bad i'u babun :
Kumba pha dei ka pdeng pyrthei,
Na khrum ka bneng ki wan iashlei.
Mano kyrteng jongpha bymtip,
Kum nam jongpha junom kam lip !
'Shaid Wahrisaw, 'thei i-shongkun
Kyrphum la jaiñsem, wow, i-hun !
Markhmat ka phai na armala,
Ka iakren ieit sngewbha bad pha,
Lyngba ki por ka lok jong pha,
B'la ju iaieit baroh shirta.
Ha khmih ! Kyrphai la nara lieh.
'Shaid Mawtyngkong sha pha ka khmih
La sai-jainsem kumba pynher
B'u shad mastieh ba beh ka lyer.
Wow, ka bha-dur bad jrong-kynian !
Ban wiat samrkhie tang poi hajan.

Lok bakynsai naei pha ioh ?
Kat ki baman ki dem iaroh.
Kyrhai pha im shongsuk shilok !
Kat pha ymdon ka jingkhraw-bok.
Ko Nohsngithiang, iathuh ha nga.
Ki dei kita ki theisamla
'Ba shipara kim ju iakhlad,
Arngut ki iaid, arngut ki shad,
'Ba ju iaieit b'u spah b'u lak.
Hynrei ym shem ka jingthoh-dak ?
"Ki lok sotti jongnga," pha ong,
"Leit ka umor kim kylla rong."
Nohsngithiang, jaka itynnad !
Kyrhai ba dap da jingpyngad.
Ki lyer jongpha ki iewbih thiang.
Kumta khynnah ki iarwai syiang.
"Ha khmih !" ka sdang ban pyni pat,
"Sa ia ki lum, ki them, ki at ;
"Hajan jongnga ki iashongsuk
"Ba don ka jingsynshar muluk ;
"Halor jongki don spah kyrhai
"Ki dieng ki siej ki don byllai.
"Mynsynrai bha, phin sa iohi
"Ki 'tiewritiang, 'tiewlalyngngi ;
"Shathie ha i, shaba kham jngai,
"Lynnong syntiew ne 'tiewdiengngai."
Hir ! Sngew suhsieng ki jingiewbih,
'Tiewlasubon ba ka pynmih.

Bur ! Ruh kynhun ki sim ki her.
Jingsted la kumba beh ka lyer.
Ha sngap ! Jingrwai ki basngewthiang.
Sur-jam, sur-jur, sur-ni, sur-syiang !
Jingriew ka tem ka put hin jai,
La kum jingtem ha paradise.
Sngap ! Slang ka pah, kiak-kiak ka riew,
Jalyeit u tied, shalwat u siaw.
Tang sur aiu lah ban niewtang
Haba baroh lut ka babang.
Hapdeng katne jingpyniapngiah,
Na pha ko 'thei ngam kwah kynriah.
Ko Nohsngithiang ! Pha dei ka syiem ?
U rit u ria ia pha u triem ?
Oh ! Kyrhai du nga dem iohi
Sha pha ki wan ki star, byrni :
Pha pdiang sngewbha kat uba wan
La jingkyrkhu pham ju kynran.

Ka Jingangnud ki Samla.

1. Sha khlieh ! sha khlieh ! Ngin iakiew,
Sha ki lum burom hi,
Ba kyrteng jongngi kan riew
Ha jingialap ka Ri :
Suk jingmanbha Ri kan khot
I'u bajop bad i'u batlot.

2. Thop-shi-thop ngin nang iawad
Ha ki par ka jingtip,
Spah ramew, junglum jingstad
Na skul ngin wad ban tip :
Ngin tih hangta mawkordor
Ba palat khlur ba shalor.

3. Shaphrang ! Shaphrang ! Ngin iatur
Lyngba lynti ka kam ;
Hok bad jingsuk iadei kur,
Ba-i-hun ba-lah-tam :
Jingmut dei na ka snap-Blei,
Ngin pynlong bneng ia pyrthei.

4. Syndah ! Syndah ! Ngin iasuh
Dohnud, kti, baroh lang,
Hangta jingtngen iing kam duh,
La ha lyer ba pynphrang :
Oh ! Na shnong ki shang makia,
Jinghun doh ki iaibyrngia.

5. Ngin kiar ! Ngin kiar lad bapoh,
Pynhun matti-matjat ;
Ngim kwah khlem shitom ban ioh,
Ioh hadien ngin suhsat :
Samla-samhoi ! Ngin sngewskhem
La umsyep ym ju sngewrem.

Ka Bor Iaineh.

1. Ia ka lat-lat sa tang u bieit
Da ka dopkaid u mut ban set,
Shipor pynwit ki dieng ki siej,
Hynrei sha beit ka mareh sted.

2. Ka umpohliew kan kyrsoi buk
La i shipor ka jah noh jar,
Ka wad lynti kam lah shong suk,
Shane shatai ka par bad pjar.

3. Lyngba lynti ki jingsuhsat
Ki riewshynrang baroh ki iaid,
Ha ka bakut ki thiaw sha khmar,
Shadien ki sah sa ki riewraid.

4. Da kan hi tiaw kum ki rangbah
Ki riewialeh ki tur shaphrang,
Ym pep la eh la thaiñ kin lah ;
Don kam tang ka mynsiem shynrang.

5. Ka bakordor kan phyrnai hi
Ynda la iaid ki sngi ki por ;
Kan sa tyngshain ruh khrek kum sngi ;
Kumta ka long ruh barabor.

MEGHALAYA STATE CENTRAL
LIBRARY SHILLONG
Call No .....
Date, ...

Rishai Pawnam

1. Rishai Pawnam kylleng pyrthei !
   Nuksa jinglong-kawei !
   La kha ia pha na thwei ramew
   Lymphuñ bad dur ki Blei ?

2. Hima jongpha ka sngi kam sep !
   Synshar ki jaidbynriew ;
   Pynkhamti bor mano ha pha
   Ban peit jingbha ki briew ?

3. Ha ki Riewlieh l'ai sap kyrpang,
   Kynrad u peit shilliang ?
   La thaw i'u briew kyrdan kajuh
   B'un stad ha ka mariang.

4. Rah wait rah stieh shilok hyndai,
   Iapait iapra ma-ki kumjuh ;
   Hikai ka Rome ban iatylli,
   Histori ka iathuh.

5. Kum shipara mynta ki long,
   Ka Ri kum kmie ba kha ;
   Kat-shaba leit ki ieit kyndong
   La Ri ki longshuwa.

6. Bakhraw ki rap ia u baduk :
Namar ka Ri kin iap,
Ba Ri kan ioh ia ka jingsuk
La jingim kim khapnap.

7. Ko Nonghikai ba shemphang lut !
Ha peij jongpha to kdew,
Khasi-Jaintia kan sngewsabut
Hangno don jingkynshew.

Ri Ki Longshuwa.

1. Ri ki longshuwa ! Kat-shaba nga leit,
Ko Ri jongnga ! Sha Pha hi nga shu peit ;
Suk bad manbha ia ki khun Jongpha ki
[iai-ap,
Pateng-la-pateng bor jongki kan bud kan
[rap.

2. La Ri nongwei burom phyrnai kin ai,
Ko Ri jongnga ia phi hir-hir nga brai ;
U Blei un da n'u bashun-bapen ia ka Ri,
Laitluid bad kyrhai kan long ia ka Ri
[jongngi.

Ki Rishot Ka Ri.

1. Bor jaidbynriew hangno ka shong
Baroh ki dei ban tip ;
Mano ka nam, burom ban phong,
Ynda la iap kam lip ?

2. Ym dei rupa, ym dei ruh ksiar
la jaidbynriew ban tei,—
Da riewshynrang jingmut baiar,
Burom jongka kin shlei.

3. Ka jaidbynriew kan khraw kan khlaiã,
Mano sha dei ban shan ?
Kito kiba ieng khlem lehrain
La slem ruh kim kynran.

4. Baroh ki thiah, ki thop ki trei
Ba bun ki phet, ki triang,—
Paia ka jaidbynriew ki tei,
Ban poi haduh babiang.

5. Kumno yn lah ban paw bynriew
Lymda ngi iai-ialeh ?
Kumno kan kiew ka jaidbynriew
L'ym don kiba pyneh ?

6. Ka nam, burom ia kito hi
Hapdeng ka shit ka khriat,
Ki sia ki dem bad miet bad sngi,
Lynti ka kam kim kiat.

7. La rit ne khraw kam ki pyndep,
Haba ha rieh ne paw ;
Ka jaidbynriew kan kiew ym pep,
Ym don ba lah bat mraw.

8. Kyrteng jongki yn iai-iewbih,
Pateng-pakit kin sah,
Ha jingkynmaw ki ban-dang-mih,
Ri kan ym sah khynnah.

Jingrwai Mynstep

1. Khie joit, mynsiem, lang bad ka sngi,
Kyndong la kamram ban leh hi ;
Kynther jingsngewkhia, bad joit ieng
La jingkñia step pynkiew sha bneng.

2. Khie bad peit ngor, dohnud jongnga,
Bad angel neng leh la bynta,
Baroh shimiet khlem thait ba rwai
Da iaroh jam i'U Trai ki trai.

3. Jingiaroh, Me ba ri ba da,
Ba nga thiah jai Me pynthanda ;
Ynda na jingthiah ngan khie, ai
Ngan ioh bynta jingshai janai.

4. Ka bneng haba Me don, Kynrad,
Ah ! wat ai na nga ba Men khlad.
Ka dujok ia mynsiem jongnga
Shipor na Me, ban jngai shisha.

5. Ngan pynthymmai la jingkular,
Kum umjer step, pop kin duh phar ;
Tang mih jingmut jingpyrkhat da,
Pyndap da Me mynsiem jongnga.

6. To bthah, synshar, aibuit mynta,
Ia ba nga thmu, ne leh, ne phla,
Karba don la ka buit ka bor,
Burom Jongme ngan pynkordor.

7. Ha jingialam Jongme ngan iaid,
Ki lyoh jingdum baroh kin plaid ;
Khmat Jongme kum jingshai ka sngi
Kan lam, ngan num bakla lynti.

Ka Jingieit Ri.

Ju don ma u 'riew khlem dohnud,
Ha lade-hi bymkren angnud,
"Ka dei kane ka ri jongnga !"
Bympluh ka mynsiem shaid shisha,
Sha la kur la kha u wanphai,
Na iaidwir ri nongwei bajngai ?
Don kum uta, da pei-thuh bha ;
Myllung un nym tem duitara ;
L'u khraw ka nam, heh ka kyrteng,
Ka spah l'u tei wat haduh bneng ;
Ka nam, ka bor, ka spah makna,
Ñiangkuhiw, ialade suda,
U dangim ym don jingpyrto,
Arshah un iap, un phai shato
Sha trai ramew naba u mih,
Khlem iam, khlem burom, ruh yn ieh.

Iaieit Shi-iing.

1. Don jingithiang ha baroh,
Wei iaieit shi iing ;
Don jingkmen badei iaroh
Wei iaieit shi-iing ;
Shongneh ka jingsuk kyrhai,
W'iat samrkhie kat-shaba phai,
Por ka tuid hin bad jai-jai,
Wei iaieit shi-iing ;
Ieit shi-iing, ieit shi-iing.
Por ka tuid hin bad jai-jai,
Wei iaieit shi-iing.

2. Ha iingtrep don jingshadkmen
Wei iaieit shi-iing ;
Atnud, bishni kim ju kren,
Wei iaieit shi-iing ;
Tiewkulab ki phuh byllai,
Suhsieng ka pyrthei hi ngai,
Jingim kan ioh jinghun jai,
Wei iaieit shi-iing.
Ieit shi-iing, ieit shi-iing,
Jingim kan ioh jinghun jai,
Wei iaieit shi-iing.

3. Da phuhsamrkhie Bneng ka peit
Wei iaieit shi-ïing ;
Pyrthei ka dap da jingieit,
Wei iaieit shi-ïing ;
Wahduit hajan i rwai thiang ;
Suiñbneng bajngum ka shai khriang
Trai najrong u peit ithiang,
Wei iaieit shi-ïing.
Ieit shi-ïing, ieit shi-ïing,
Trai najrong u peit ithiang,
Wei iaieit shi-ïing.

U Baitriem

Uno uta u ba-isih tam ?
Bad u ngim kwah ban iadei kam,
Bawit-bawa kim bit ban peit
Ioh bit raibi dei ban khaweit ;
U Hangamei, u kren tiplut,
Ban ialanglok mano ban nud !
Wan mih thawsha h'i kur h'i jaid,
Ia kum uta dei tang ban tait.

Ka khmat jong-u ka i-shongshan,
Bad u 'riewbeit kim ju iajan.
Ha u, baroh ki bieit suda ;
Um ju sngap nia wat la ka bha,
Ne la ka dei ka jong kiwei.
U saitlah hi marwei-marwei.
Uba kat u, te ym don shuh !
Ia u, ban pynlah ym bit ruh.
U mih khyllah ha ka pyrthei
Tang ban dup tip b'u ksuid b'U Blei
Don jingiapher haduh katno,
Tang na kane u wan mih mo ?
Tang ban iaroh u khmihlynti,
Ban kren pihuiñ u ju imsngi ;
Ban kiew kiwei u sat mynsiem.
U kyrint bniat ruh da sngewtriem.
"Ban bit mame," kumba un ong,
"Da lei lei ruh ka bymlah long."
Ba-isih tam une u dei,
La tim ia u naduh pyrthei.

O Hir Hir L'i Iing

Ha ïingsyiem bad kyrhai la ngi ioh iaid mon,
La i rit, i duk ruh kat l'i ïing ym don !
Sngewngai hin byneng i kan tap jai ia ngi,
Wad kylleng pyrthei ym lah ban shem kum i !

Ïing ! ïing ! O hir hir !
Kat l'i ïing ym don !
Kat l'i ïing ym don !

Jingai na ïing jingphuh-jingphieng bijai ei ;
Oh ! Ba ngan poi pat sha l'i trep bamarwei !
Sim bapah sngewtynnad ki wan ba nga khot,
Jingsuk mynsiem lang bad ki, ai ha nga pat.

Ïing ! ïing ! O hir hir !
Kat l'i ïing ym don !
Kat l'i ïing ym don !

—:o:—

Tiewkulab

U tiewkulab ka lyiur
Sa marwei u phuh,
Ki lok baieit, babhabriew
Baroh kim don shuh.

—.o:—

Jingkynjah.

1. Nga long syiem ha kine baraw,
Kata ka hok ei ban ujor ;
Na pdeng sawdong shaduh duriaw
Ha ki mrad, ki sim nga donbor.
Jingkynjah ! Hangno jingiapngiah
Ba riewstad ha Pha ki ju shem ?
La ka shnong ha jingma bad shah
Ia ka synshar syier mynsiem.

2. Jngai hi bak na ki parabriew,
Marwei la jingim ban pynwit,
Y'm iohsngew ia sur briew ban riew,
Ia la jingsawa nga kyndit.
Ki mrad ba iaid ha ki madan
Iadur jongnga ki peit khlem rieij ;
I'u briew kim tip ki tur hajan,
Jingjuh jongki nger ka pynsmiej.

3. Jingiaieit, lalok bad lalang
Ba ai d'U Blei kyrhai h'u briew,
Oh ! Thapniang ka paro nga sngewthrang
Shen shen pat ngan ioh mad khlem siew !
Jingsngewsih nga lah ban syrpai
Ha ki aiñ ka niam bashisha,
Riewtynmmen la jingstad kin ai,
Samla da biria pynsngewbha.

4. Ka niam, jingkynshew bymlahong
Hangta ha ktien bneng don kyrhai !
Kor ia ksiar, ia rupa ka long,
Ne ia baroh pyrthei kan ai.
Baje leit jingiaseng ka riew,
Ki them mawsiang kin ioh sngew lei.
Ne diaw ba sawa baje tepbriew,
Ne rkhie ba wan ka Sngi U Blei.

5. Phi lyer ia nga ba leh biria,
Wan kit sharud duriaw kynjah
Khubor hir-hir baieit shida
Na ri ban iohi shuh ngam lah.
Ki lok, teng-teng jingkwah ki phah
Ne jingpyrkhat sngewieit ia nga ?
Oh ! Ong, u lok ban don nga lah
U lok ngam iohi shuh shisha.

6. Oh ! Katno khlek jingmut ka shad !
Ban thew ia jingsted ba ka her,
Erlangthari kam lah iamad,
Ne khnam ka jingshai kin iapler.
Tang shu pyrkhat liak la ka Ri,
Shi-khyllipmat nga don hangta ;
Hynrei, ah ! jingpyrkhat biang hi,
Ka pyndiaw pat khala-khala.

7. Sim duriaw sha la skum ki leit,
U mrad u leit thiah sha la krem ;
Hangne don jingjahthait ban peit,
Sha la iingtrep ruh nga leit lem.
Jingjai-jai ha man ki jaka,
Jingjai-jai, jingpyrkhat basbun,
Ka ai jingtngen wat ha jingma,
La nusip u briew ban sngewhun.

—:o:—

U Kosmopolitan.

1. Burom yngshain ka sor Shillong
Ki rit-ki-ria ki lip,
Tang ia uwei kata kam long
Ka sor baroh ka tip.

2. Ka nam jong-u la bna kylleng,
U laiphew briew u wad,
Ha ling ia u phin shem teng-teng,
Kata ruh tang teng khat.

3. La dangstep kum u ngap u mih
Ban lum ki um bathiang ;
Ki kam bapher u leit ban khmih ;
Baroh u lah pynbiang.

4. U Kosmopolitan u dei
Ia baroh u ithuh,
Ha u na kylleng ki iashlei,
Khyndiat um lait por ruh.

5. Ka kam aiu kaba um trei !
Ha u ki poi baroh.
Nadong shadong ma-u u dei
Bun khmih, ban ong, ban thoh.

6. Jingbun kam than ka pynshaiong,
Thlam ruh ka pynkulmar ;
Kaei yn leh, kumno yn ong,
Jai-jai ia u ka synshar.

— o:—

Jingsngewshngain.

1. Ah Jingieit Blei ba hiar ban shim
   Ummat bakthang, jingpang mynsiem ;
   Khuslai pyrthei h'Me, ngi buhti,
   Me hajan, la pang ruh ngi rkhie.

2. Lynti balwait dei iaid ngi shem,
   Jinglynga bun ruh man ka snem,
   Lynti ngim kiar, jingdum ngim ñiew,
   Me hajan, ka dohnud ka sngew.

3. Sngewbha ki kylla jingsngewsih,
   Jingngeit tlot sheptieng ka pynmih ;
   Jingpasiaw lyer, ki sla ba khih,
   Me hajan, jar-jar kin ong hi.

4. Ha Me jingsuhsat lut ngi bret,
   Ah Jingieit Blei, ia Me ngim klet ;
   Sngewhun ban shah, katba ngi tip ;
   Me hajan, la peit ne khapbrip.

5. Da jingsngewshlur shaphrang ngin tur ;
   Trai Kynrad U ong, "To long shlur."
   Jingatphyllung, eriong-erngit,
   Me hajan, kim lah ban pynwit.

Khie la dang ngir

1. Khie la dang-ngir ! por ka kordor
Ym dei ban thiah sngi ;
Khie la dang ngir ! katba umjer
Kim pat ioh dei sngi ;
Khie la dang ngir ! katba ka sngi
Saw-huin ka sdang mih ;
Khie la dang ngir ! haba jingdum
Na suiñ ka sdang rieh.

2. Khie la dang ngir ! ka long ka pop
Ban pynlut por kai ;
Khie la dang ngir ! katba mynstep
Sim sngewbha ki rwai ;
Khie la dang ngir ! haba syntiew
Ki phuh bun rukom ;
Khie la dang ngir ! katba mariang
I'Ụ Blei ka burom.

William Tell.

1. Ale, to sngap phin sa iohsngew
Ka khanatang babang—
I'u riewpawnam ka Switzerland,
U William Teli shynrang.

2. Hajan Reuss, thop man ka sngi
L'i kynhun blang u ap:
Da trei shitom bad im tyngkai
La ka iing u pyndap.

3. Kum u 'sewbeh ba la tip lut—
Ha Uri te ym don—
Ban lap ia kynhun shang-makia
Da jingpeit iaipuson.

4. U Khynnah rit ha iing jong-u
Rymmuiñ la ñiuh bakdor;
I-eh hi mlon, dap da sngewbha,
U biria man ka por.

5. Ki blang u kpa, ki lok jong-u,
Ki rit u jer kyrteng;
Haba ki ryngkoh ha madan
U ruh u her kylleng.

6. Kynjai kumta ki iaid ki por,
Jingim kam tip sngewsih ;
La ka bam bang hi man ka sngi,
Sa la shai pat ki khmih.

7. Step ba khrik-khrik u 'Nai April,
Jingdum shiphang ka tap ;
Te anipot ia iing basuk,
Wow ! Shu kyndit kan lap.

8. Ka sngi laitluid ka Switserland
Ka dang jngai ba kan shat ;
Khia thrait ka lyngkor u mynder
Ka ban bad ka ban pat.

9. Sniewbok Austria i'u briew ka buh
Uban synshar hangta—
U riew-koppia bakhraw jinglong
U im sarong-thala.

10. Shisien ha la jingsngewkhrawbor
Ha jrong tupia u buh ;
"Dem khrup, ko mraw," hukum ka ong,
"Un iap u bymkohnguh."

11. Ryngkat mynstep u William Tell
Na la i trep u mih,
Bad la i khun rit ha ka kti
Sha Altorf u wan mih.

12. Doh-khiat doh-skei khun u iohi
U kpa u ju wan rah ;
Ban leit ryngkat bad riewbehmrad
Ynda ki leit u kwah.

13. Ha kawei ka miet basngewbha
Kam shlur la dang iathuh,
Kyntieh u kpa u kwah ban rah,
Ban long riewbehmrad ruh.

14. Sha jaka shong ki mrad ki leit—
Khynnah u rwai sngewbha,
U kpa u iaipyrkhat khuslai
Ia Uri shem saja.

15. Kyrhai ki briew Tell u iohi,
Koppia u peit samsia :—
"Dem khrup, ko mraw, dem khrup,"
Ka iaid, kam kut satia. [hukum

16. Gesler i'u nongrep u peit dom,
U ap kumno un hap ;
Ñiar reng diengtlai ban kham ieng beit,
I'u Tell ba phin leit lap.

17. "Khohsiew kin dem," jai hi u ong,
"H'U Blei tang h'U Blei keiñ,
"Jingim jongnga ha kti Austria,
"Jingiatiplem ngam beiñ."

18. "Kem ia u, shipai," Khrawbor u ong,
"Mynsiem ka dang dap bha,
"Ia nga u beiñ bad i'u kynrad,
"L'n iap kum shetkylla."

19. "Da ap! Ki Swiss ki riew-sait-khnam
"Kylleng kumta la bna ;
"I'u rit sawshñiuh hangne wallam,
"Tbit jongki kan iada.

20. Raian sohmyndong u ieng hangta,
Ha u khynnah la teh ;
I'u soh appl ha khlieh ki buh,
Shu dhang u kum peit seh.

21. "Pop ka jongnga, I'da pop ka dei,"
Tell pat u nang kren dom,
"H'u rangbah seh, to pynhiar kput,
"I'u khun ym dei rukom."

22. "Ngan lei manga i'u hep bapli,"
Gesler u kren ñiewbein ;
"L'da snam jong-u ha tbian kan jaw,
"Ma-me me pyniap kein.

23. "Pyrkhung ka ryntieh, riew-beit-siat,
"La u namsop shim wiat,
"Ha peit u appl men siat thong,
"L'ym kumta te sha riat."

24. Satnud, ingkhong bymlahong shuh,
Paidbah u khynwin jlang ;
Rangbah ki tim ki ñiew la biang,
Kynthei pat ki iam kthang.

25. Sanphew sien jam na u khynnah,
Ha ka kti ka ryntieh,
U khun hi kait, bad siak u peit,
Tell triang u ieng khlem khih.

26. Pangnud, kyndit ba kat kata
Ym shem synsar pyrthei ;
Naduh ba pop ka la wan rung,
Kane kham ishyrkhei.

27. Khun ri burom beit triang u ieng,
Um-um ki ngap ki saw ;
"Siat phiak" u ong, "phi ba beit kti,
"Ei-ei ngan nym mynsaw."

28. "Blei un kyrkhu," ong sa u kpa,
"Ialade nga sngewdiaw,"
Kait haduh shkor u wiat i'u khnam,
U peit b'u her wiaw-wiaw.

29. "La dei! la dei! Khun um lei-lei,"
Paidbah u risa shaw ;
"U briew u iuh roit parabriew,
"Blei te, Kynrad bakhraw."

30. Beit bha hi siak u khnam u iaid
Kumba ialam d'U Blei ;
Arliang hi phiak hapoh u dieng
Hap u appl ba dei.

31. Wow! La dei phngar, Khrawbor u ong,
"La ka ktien hi ngan bat ;
"U kpa u khun u la shlur sat,
"Sha la iing khie leit pat."

32. "Namarkata, ia me ngam nguh,"
Nongrep u ong bitar ;
"Tang ia U Blei dei ban iaroh—
"Ban iaroh b'u synshar."

33. "To tip koppia, amai s'i khaw !
"Lada leit lait hi blen ;
"Khynnah un iap ym tang marwei,
"Me ruh men iap ha shen.

34. "Ha khmih s'une u khnam u don,
"Lada mynsaw u khun,
"To khie kyrkhu ia Bor ki bneng,
"B'uwei u lah pynbun."

35. U Blei u kyrshan ia ka hok,
Sarong u pynhapoh ;
Batlot u da na ki bakhlain,
Kyrteng Jong-u iaroh.

Jingshai Janai.

1. Jingshai janai ! Jingshai janai !
   Katno kan sngur mynsiem,
   Ban buh ha Me ba shai phyrnai,
   Jai-jai ruh da jingphuh kan phai,
   Sha Me ban peit bad im.

2. Angel tawiar ka khet ba shong
   Suk tyngshain ki lah shah ;
   Shisha kata jongki ka long,
   Ki bymjutip ka pyrthei shong
   Barem, jynjar ba shah.

3. Oh ! Kumno nga pyrthei kynsha
   Ba shong, jingmut badum,
   Ha khmat uta Baiaiphylla,
   Lyngkhuid mynsiem ban paw hangta—
   H'Uta shai-sngi ki lum.

4. Ka don ka lad i'u briew ban kiew
   Sha Ri ba phyrnai ksiar :—
   Jingkñia-ainguh ka spah b'la siew,
   Bor Mynsiem Bakhuid kin kyntiew,
   Riewsaid U Blei b'la hiar.

5. Pynkhreh kine ia ngi ban paw
   H'U Jingkhuid ba haneng ;
   Ki khun babieit, jingrem bakhraw,
   H'U Jingshai janai ngi bit paw
   Da jingieit ka Byneng.

Jingieit Bympyllait

1. Oh Jingieit ia nga bym pyllait!
Ha Me nga buh jingim bathait;
La jingim pat sha Me nga ai,
Na jylliew bah Jongme kan phai
Dap da burom kyrhai.

2. Jingshai ia nga ba bud sngewlem,
Ha Me musa rit nga pyndem;
Dohnud ka ai biang ia jingshai,
Na shat-sngi phyrnai Jongme ai
Kan nang tyngshain kyrhai.

3. Jingkmen ia nga na pang ba wad,
Dohnud ha Me kan plie, Kynrad;
Nga wad i'u Simpyllieng n'u slap,
Jingkular da shisha ngan lap.
Ka step sngewbha kyrhai.

4. Diengphna ia khlieh jongnga ba shan,
Na Me da lei-lei ngam kynran;
Burom jingim nga kheiñ synrum.
Syntiew ithiang na dew pum-pum,
Kin phuh tyngshain kyrhai.

5. Tiewlili baieit ki pynthor,
Tiewkulab iewthiang bakordor,
Ha la ki por dhui-dhui ba phuh;
la Me ym lah khlem ñiew kor ruh,
Ha dohnud shong kyrhai.

Jingshlur.

Ki khawpud kunsien ki iapler shuwa ka
[jingiap jongki,
U khla-ka-wait um ju mad ia ka jingiap,
[hynrei tang shisien,
Na ki jingphylla baroh ba nga ju iohsngew,
Ha nga ka kham iphylla ba ki briew ki dei
[ban sheptieng.
Haba tip ba ka jingiap ka jingkut badei hi,
Kan wan haba kan wan."

"JULIUS CAESAR," Act. II, Sc. 2.

U Khawiang Nyngkong.

Shisien mynhyndai kulong eh, ka sngi
[bashit kyrang
Ia mrad ia mreng ba shong ha khlaw, kum
[ka ding ka la thang.
U Shrieh joit halor dieng sohbroi barben
[bakhah ki sla,
U Sniang ha trai bashong u shrieh, kham
[haneng pat u khla.
U Shrieh ha la jingbymlah shah, babuid
[ka kti ka kjat,

U kheit sohbroi bad kawang phak i'u Koh-
['la na khmat ;
U Koh'la thred u la kyndit, ki tmain ki la
[ieng jriang,
Shane shatai u peit, hangtei u iohi ia u
[Sniang.
U Sniang pat u nang thiah souk-souk, um
[tip ka pap ka sang,
Hynrei u 'rieh buidti pat ia u ruh pdek u
[kawang.
U Sniang ruh thred u la kyndit na thiah
[suk thiah sngewbha,
Bad ynda u la peit liep u la iohi ia u Khla.
U Sniang u mut ba leh u Khla, u Khla ba
[leh u Sniang,
Ki shu iaat hapoh dohnud bad iatim mar-
[kylliang.
U Khla ha la dohnud u tim i'u Sniang bad
[khun bad tnga ;
U Sniang pat u tim duh ia u Koh'la bad
[kmie bad kpa.
U Shrieh haba u la ithuh, u la kheit soh-
[broi shuh,
Bad u kawang syndon bad Khla bad Sniang
[katba kynduh.
U Khla thrait u la rynsied ia u Sniang na
[ka ryndang.
La khih ka dieng fiium bad u Shrieh u la
[kylla lyndang.

Hang-rynghang da lyndang sbak u la hap
[halor jongki.
Hangta laingut para palwan lon-mlon ki
[la iakli.
Ki la ialeh bad buit bad bor, bad bniat bad
[kti bad kjat.
La jot ka snieh, la jot ka doh, hynrei khlem
[iapyllait
Ynda slem bha jlang ki iakhun la lut ki
[bor ki buit:
La lut ki shyñiuh ki snep, ki iap lang ka
[met lyngkhuid.
Hangta ha trai u dieng sohbroi la p'ut lai
[jaid ki doh.
Bad ita i jaka i la sboh tam na ki basboh.
Shuwa ban hap u 'lap lyiur, ioh ka sboh
[kan saphret.
Ki Nongthaw shisymboh i symbai jing-
[thung ki la bet.
Na ita iwei i symbai ia ka pyrthei la phriang,
Bad ngi ki khun Khasi ngi jer kyrteng da i
["*Khawiang.*"
Katei ka khanatang haneng tang kumtei
[kam shu kut.
Ka dei ngin pyrkhat shikyntien kwai sa ia
[ka jingmut.
Kaei ka jingpharshi ka kiad bad kine lai
[ki mrad?

Hato ! para riewpyrkhat ! shi nia ar nia
[ngin iatwad.
Ka dur u shrieh hangno ka paw ? To ngin
[kynmaw kyndong.
Ka paw ha ka dur jong u briew bamad i't
[klad nyngkong.
Tang dei hi tak ym ibit shuh, i kumba un
[ong "ieh,"
La ran ka ngap ka khmut ka khmat. ym
[shym pher na u *Shrieh*.
Ka dur u *Khla* pat da kumno ha u briew
[ngin nujor ?
Haba u leh khlaiñ, leh dom eh. haba la
[khluid u tor,
Ha kato hi ka por u sngew bymdon shuh
[kum "*Manga*."
Ha ka tyngam bad ka jingleh v syriem ia
[u *Khla*.
Tang lut ka buit u Shrieh, bad ka bor
[Khla ruh kam don shuh,
Ba dih iap, la kur la para la kmie ruh um
[ithuh ;
Un kren ruh um lah kyrdoh shuh. u
[thylliej u "la siang."
Bad akor bad met bad mynsiem ym shym
[pher na u *Sniang*.
Ka jingiajot snieh jong kine ki mrad ruh
[ka pyni

Ia ka jingjot ka ïing ka sem jong uba la
[kyrni ;
Ka jingiap lyngkhuid jongki ruh ka don hi
[la ka "*shap*,"
Ba uba kyrni eh un iap, kumta "u khun
[ka pap."

Hedronell Nonglaitte.

Ka Ri Ki Khla-Ka-Wait

(Ka poitri kaba la pule ha ka All India Radio, Shillong, da u nongthoh ha ka 17-3-50).

1. Khasi-Jaintia, ka Ri donnam !
Baieit ki Kpa na mynhyndai.
U Mynder-ri um shlan ban jam,
Riewradbah ia Pha ki sharai.

2. Ri ki Longshuwa-manshuwa
B'la pynkhamti ki Trai Kynrad,
Tei mawkhilon, buh mawbynna,
B'u ksuid u khrei un dup her krad.

3. Jaidbynriew kylleng ki pyrto,
Ka Ri ba shong ki Khla-ka-wait,
Ki Blei ki Dken ki phira mo ;
I'u tamti-tamjat kin khyrwait.

4. Ri ba synshar ki kñi ki kpa,
B'la buh bynta ki Trai Nongthaw,
Hap dur hap sur bad ka India
Ba paw ka nam, Ri kan nangkhraw.

5. Ri kan nangsan kum jri kum kya
Katba nangiaid ki sngi ki por.
Rukom synshar kin nangkylla,
Ma-Pha, ko Ri, phan nangkordor.

6. Ri Lum pyngngad ba ring jingieit,
Baroh ki peit da jingangnud !
Kynti ban kam lada pha bieit,
Ialade lada pham bynnud.

7. Ri ba hir-hir ki 'er iewbih,
Dawai pynkhiah ia ki riewswai,
Na pung basngur ruh ngan iaidih
Ba khmat jongngo kan shai phyrnai.

8. Hato uei ia pha bymieit ;
Ia pha u nud ban leh haram ?
Tang u puit-tang-kuli, u bieit,
Na pha un nud kynjih, un iam.

9. Ri ki myllung bad ki simpah,
Ki sur sngewthiang ki her noh lin.
Ki lum, ki them, ki kshaid, ki wah
Phuhsamrkhie ki shad lin byllien.

10. Ki rangsotti bad theibhabriew
Da la umsyep ba im kyrhai,
Isih ka thok, danda, kam sniew,
Miet sngi h'U Kynrad ki duwai.

11. Ri ki riewhok ka sotti-juk,
Ia jong kiwei ba kheiñ byrsieh,
La kamai hok ba ju sngewsuk,
Ba kiar na ka iawin-iakieh.

12. Ri ki palwan bad riewhyndai,
Mano ia pha ban kam kynti ?
Kin mih, kin mih ki nongsharai,
La burom la ijot kin ri.

13. Ri ki Lorshon bad Kheiñ Kongor,
La ka jingim ba nud aiti.
Ia jinglaitluid ba kham ñiewkor,
Ban ia longmraw h'u mynder-ri.

14. Theisottibad ba ri burom,
Ia wei ia ar bympeit ikwah—
Ia jong kiwei bym-ju-dap hom ;
Lama la jong sha khlieh ban rah.

15. Ri ba nga ieit badon kismot,
Thombor, banbor un nym nud tur.
Synshar-khadar kan nangtei mot;
Wanwir wanhap kin long khun kur.

16. Kin suk kin saiñ ki kha ki man;
Sngewhun ki kynthei ki khynnah;
Ka saiñpyrthei jongpha kan san;
Riewstad, riewnang kin ieng rangbah.

17. Ri khraw kupar bym pat ju don,
Ba ieit thungsngi ki Trai Nongthaw;
Ha thapniang Aiñ bahok pha don,
Phan roi phan pa bad phan nang-
[khraw.

18. Jingshai Byneng, ka nongialam,
Paramarjan ban ieit shuwa.
Shilok-shijor ban iakynpham;
Iawad baroh ia jingmanbha.

19. Riewstad ka pyrthei ki ju ong,
"Jingieit ka sdang shuwa na iing."
La Ri ngi ieit—ngin ieit kyndong,
Kum ri khrawnam kan phuh kan
[phieng.

20. Ki parari kylleng kin rwai,
Kum Ri Khrawbor pyrthei kan paw;
Kan iaiphyrnai kum Ri jingshai,
Lyngba ki rta kan iaikhynraw.

Ki Nongtei

1. Baroh la nusip ki nongtei
Ha kynroh ka por ki iatrei,
Da kam bakhraw bad baradbah,
Ne da juban bathiang ba pah.

2. Ym don bapoh, ne bymlarkam,
Ha la ka phang ka babha tam ;
Kaba i, te, kum ka kam kai
Ka bor bad jingkyrshan ka ai.

3. Naba jingtei ba ngi pynieng
Da tiar ka por hi ka pyndeng ;
Ki mynta bad ki hynnin jongngi,
Mawit ki long ba ngi tei hi.

4. Ia ki pynwandur bad pyndait,
Rynghcng wat ai satia kin lait ;
Wat leit pyrkhat, bym don batip,
Kum kita kim iaisah khlem-tip.

5. Ha ki por ka Jingstad hyndai
Nongtei ki trei khlem da tyngkai,
I'i bynta bympaw man ka por ;
Ba Blei ki iohi barobor.

6. La ka kam, to ngin trei hok hi
Ia baiohi bad bymiohi.
Ïing ngin pynlong, Blei un bit shong,
Bakhuid, janai, ithiang kan long.

7. Ioh ba jingim kin shu sep ei,
Ha kynroh ka por khlem da tei,
Kynrum-kynram, haba ki kjat
Kin jinthut haba iaid sha khmat.

8. Tei mynta bad da pynskhem triang,
Ha nongrim baneh bad babiang,
Te katba nangkiew, nangsngewskhem,
Ka lashai la jaka kan shem.

9. Lashai ka shnong ha ka mynta,
Haba jingtei ki bapaka ;
Ka hadien kan pyrwa ia-ei,
Wei la tei bha ha ka badei.

10. Te kumne ngi lah keiñ ban kot,
Shaba ka khmat, sha kliar ki mot,
Kan i kling pyrthei bamadan,
Bad sha pud sahit-bneng kan klan.

Ko Ri Baieit

1. Ko Ri Baieit, Ko Ri Bathiang,
   Ka Ri ki lyer pyngad hir hir ;
   Ki them ba dap da ki wahduit
   Ba tuid ha ranab lum khlir khlir ;
   Kane ka dei ka Ri jongnga,
   Khasi-Jaintia, Ri lum baieit ;
   Ko Ri Baieit, Ko Ri Bathiang,
   Ia la ka Ri thoin thoin nga ieit.

2. Ko Ri Baieit, Ko Ri Bathiang,
   Ka Ri ki kper syntiew iewbih ;
   Ki dieng sohphoh bad sohñiamtra,
   Ha lum, ha war, kyrhai ki mih ;
   Kane ka dei ka Ri jongnga,
   Khasi-Jaintia, Ri lum lajong ;
   Ko Ri Baieit, Ko Ri Bathiang,
   Ha la ka Ri junom ngan shong.

3. Ko Ri Baieit, Ko Ri Bathiang,
   Ka Ri ki 'rang bad 'thei bhabriew ;
   Riewnang, riewstad, riewspah, riewkhraw.
   Bad ki riewkhlaiñ ruh ym lah ñiew ;
   Kane ka dei ka Ri jongnga,
   Ri lum Jaintia, Ri lum Khasi ;
   Ko Ri Baieit, Ko Ri Bathiang,
   Ia la ka Ri ngan laishakri.

—S. G. Nalle.

Jingduwai Janmiet

1. Jingshai la leit, sngi ruh la sep ;
Ha sahit don ki khlur ;
Bad ha badum Ngan ym sheptieng,
Jan U Blei, Nga sngewshlur.

2. U Blei, ba da haba Nga peit,
Un ri haba Nga thiah ;
Bad la Nga long tang u khynnah,
Na Nga Un ym kynriah.

3. Ia ktien Bakhuid Ngan tyngkai khop,
Hapoh la ka dohnud ;
Ia jingpynshoi d'U Blei Ngan jop,
Kat b'U ialam Ngan bud.

— —

Hok Bad Jingshisha

1. Shoiñ la ngiah bha ka pyrthei,
Ïan la thait hi ruh ki Blei,
Ri, Hiñn ki shu pyrta
Ia ka Hok bad Jingshisha.

2. Baroh baroh ki pyrta,
Hynrei tang ka jingthala ;
Jingshisha kim ieit satia
Ba jingsniew ka la jyntia.

3. Ka Hok U Blei kim man ieit,
Dap sa tang ka jingleh bieit ;
Bynriew u la bakla lad,
Ba n'U Blei u la iakhlad.

4. Ban leh hok bad leh shisha,
Tang kata ka jingsngewbha
Ha khmat U Blei bad ki briew ;
Jaidbynriew, kumta, kin kiew.

Oh Ri Khasi !

Oh Ri Khasi ! Ka Ri ka baieit,
Ka Ri badap ki lum pyngad ;
Oh Ri Khasi ! Ka Ri ka bathiang,
Ki wah jongpha ruh kim ju ryngad.
Ia la ka Ri ngan iaikynmaw ;
Ha la ka Ri ngan iap, ngan im ;
Kyrteng jongpha junom kan sah
Ha mynsiem jongnga katba nga dangim.

Iaikan Hi Tiaw.

Ong "*Nga mon* !" bad iaineh ha ka—
Dei da kumta ban leh ia ka.
Wat tei tang shiphang bad sa
Tar lut pat khoit ia kata.
Kut thriang ia ba phi kwah ioh,
Leh da la dohnud baroh,
Bad, la lyoh suiñbneng ki kah,
Wat pyndum ia la jingkwah
Da jingsngewdiaw.
Ieng beit triang kum u ranghah,
Tip, "Ki lah k'ba ong ki lah !"
Iaikan hi tiaw.

L'da Kolumbus shiteng lynti
U wan phai noh sha la ka ri,
Briew mynta kin nym pynbna
Ka nam kylleng basah rta.
Te ngin iaiking lang bad u
Sha ki ngit-ngit pyrthei ruh,
Tad ngi ioh la ka nong lang
Badei i'uba iaipyrshang,
Da ngeit khlem diaw ;
Ioh ka nong ba peit baroh
La eh la shon ban kynjoh.
Iaikan hi tiaw.

Ka Maia Jingieit.

Umpohliew ki iakhleh bad ki wah,
Bad ki wah ruh lang bad duriawbah,
Ki lyer ka bneng ki iakhleh junom
Lang bad jingsngewieit ruh bun rukom ;
Ym don ha pyrthei ba tang marwei,
Baroh ba pynmih da ka aiñ Blei,
Ki iakhleh lang uwei bad uwei.
Ym bad nga pat ruh, Mame, balei ?

Ia suiñbneng, peit, lumbah ki doh,
Jingatphyllung ki thap-kti baroh ;
Ym don jingmap i'u para syntiew,
Lada shipara kim iañiewbriew ;
Jingshai-sngi ki piam ia ka pyrthei,
Jingshai-bnai ia duriaw ki doh ei—
Don dor aiu ha kine baroh,
Lada ia nga, Mame pat, Mem doh ?

Ka Kamram.

Kum ma-nga du, Bor bashyrkhei,
Nga khot : ialade ban buhti,
Ban ialam nangne bad shawei
Ba jingtlot jongnga kin kut noh hi !
Ha nga ba la sngewrit to ai
Mynsiem lenlade bashisha,
Jingsngewshngaiñ ka nia ruh pynshai ;
Ngan im kum u mraw ka jingshisha.

Ki Nongialam Rangbah

Trai Kynrad ! Ko Nongbuh-nongthaw
I'u bynriew shityllup pyrthei !
Por kum kane to ai ban paw,
Na u babun-balang to sei,
Ki riewrangbah bakhraw dohnud,
Bakhlain ka jingmut, bashisha
Ki kti ban trei ruh khlem bynnud ;
Namar ka jingroi bad jingbha
Ba jingangnud ia kam longheh
Ia ki kan ym lah ban pyniap,
Ka ioh-myntoi ki bymiabeh
Tang la ka pla hi ban pyndap :
Kiba don jingpyrkhat bad mon
Ban leh bha ia ki parabriew,
Ka burom ka hormot badon,
Ka thok ka thak ha ki kam kiew.

Land of Heroes.

Land of our great and brave fathers
To whom did entrust our Creator,
They built monuments and pillars,
Evil genius should haunt no more.

Land of pure air sweet and lovely ;
All with wistful eyes are on Thee,
Thou art queen of matchless beauty,
Of all praises thou art worthy.

Land where fragrant breeze is blowing—
A healing balm to the dying.
From their pools of cure let me drink,
To keep my face bright and shining.

Land where our poets and minstrels dwell,
And sweetest music fills the air ;
Waterfalls, rivers, hills and dales
Sprightly dance in joy, to be fair.

Youngsters and maids fair, dutiful
Enjoy what's earned by sweat of brow.
Deceipt, fraud, and vice are hateful ;
Night and day to their God they bow.

Land where the just do live in peace—
To covet others' is sinful.
With honest gain they are at ease ;
Into no quarrel do they fall.

Land where our giants and stalwarts lived ;
Into whose treasures will thou be !
Thy watchmen will rise and will keep
Virgin honour, and liberty.

—:o:—

Land of Kheiñ Kongor and Lorshon ;
Liberty was dearer to them ;
To slavery they would ne'er run ;
Life they had to sacrifice then.

Oh fair maid that knowest no vice !
Whose watchful eyes hate lust and pride.
Pelf and power do not entice,
Thy conscience free upholds the right.

Land of blessings rare to be found,
So fondly cherished by Creator ;
India's just laws are thy back-ground,
Prosperity, then, is for all.

Heaven's light is thy surest guide ;
To love neighbours is thy duty ;
Friends between friends do what is right
All seek for their country's glory.

Universal wise saying goes,
"Charity would begin at home."
The land with our heart we love thus,
So great and so grand will become.

Country folk will all sing with joy,
As a great power wilt thou play
Thy parts, and so shalt thou rejoice,
As land of great light all thy days.

Grammar Song.

1. Three little words you often see,
Articles, *a*, or *an*, and *the*.
A Noun's the name of anything,
As *school* or *garden*. *hoop* or *swing*.

2. Adjectives tell the kind of Noun,
As *great*, *small*, *pretty*, *white* or *brown*.
Instead of Nouns the pronouns stand,
His head, *her* face *my* arm, *your* hand.

3. Verbs tell of something being done,
To *read*, *write*, *count*, *sing*, *jump* or *run*.
How things are done the Adverbs tell,
As *slowly*, *quickly*, *ill*, or *well*.

4. Conjunctions join words together,
As men *and* tents, wind *or* weather.
The Prepositions stand before
A Noun, as *in* or *through* a door.

5. The Interjection shows surprise,
As *Oh* ! how pretty ! *Ah* ! how wise !
The whole are called Nine Parts of Speech,
Which Reading, Writing, Speaking teach.

MEGHALAYA STATE CENTRAL
LIBRARY SHILLONG
Call No .....
Date, ...

Copy of Letter No. T/1/4714-17 Dt. Shillong the 31st March 1950 from the Assistant Inspector of Schools for the Hills to the Headmasters, Shillong Govt. High School, Jowai Govt. High School, Ram Krishna Mission High School, Cherrapunji and St. Anthony's High School, Shillong.

"I have the honour to state that "Ka Sngithiang" by Mr. D N. S Wahlang, has been prescribed as a Khasi Text Book for Classes VII and VIII, by the Khasi Text Book Committee in a meeting held on 24-6-48. This prescription has been approved by the Director of Public Instruction, Assam. Vide his letter No. 26520T., dated 20-8-48

The book may be introduced as a Text Book in your school from the school session 1950."

La ong ha katei ka shithi Sorkar ba la buhthikna ia "Ka Sngithiang" da u Mr. D. N. S. Wahlang kum ka kot Khasi badei ban pule na ka hynta ki klass VII bad VIII da ka Khasi Text Book Committee ba la long ha ka 24-6-48. La mynjur ia kane ka jinghuh-thikna da u Rangbah Pynkaid ka Jinghikai Skul ha Assam. Shithi jong-u No. 26520T., 20-8 48.

La ong ha lah ban pynrung ia ka kot pule ha skul nadub ka por long skul 1950.

D. N. S. Wahlang
Jaiaw, Shillong